



Programa de Asistencia Financiera

Samaritan House es una agencia de servicios comunitarios ofrecemos ayuda para combatir los efectos de la pobreza y elevando vidas en el Condado de San Mateo. Nuestra agencia ayuda los participantes de nuestro programa a manejar sus crisis, sobre pasar sus retos, tener acceso a información y recursos para asegurar su vivienda. La agencia Samaritan House también ofrece otros servicios vitales para la comunidad como asistencia para pagar la renta, utilidades, servicios de asistencia médica, servicio de proveer comida, entre otros.

Usted a expresado que necesita ayuda financiera para pagar su renta, deposito, o ayuda para reparar su auto. Para su conveniencia la aplicación está incluida en este paquete.

Este no es un programa de emergencia Todas las aplicaciones serán estudiadas cuidadosamente según y conforme a las regulaciones federales y locales del estado. **Los fondos de la Casa Samaritana son limitados y restringidos.** Las aplicaciones serán procesadas después de verificar todos los documentos sometidos. Por favor, completar la aplicación, responder todas las preguntas que describan su situación. El proceso de esta aplicación lleva tiempo y tiene que ser paciente. Puede que se le pida que traiga más información para poder procesar su solicitud.

Usted tiene que vivir en Millbrae, Burlingame, Hillsborough, San Mateo, Foster City, Menlo Park, East Palo Alto, Belmont o San Carlos por 30 días o mas, con pruebas de que usted vive en uno de estos lugares (ejemplo; recibo de renta, o otro documento que demuestre donde vive.)

Debido al gran volumen de solicitudes de asistencia, procesaremos su solicitud en el orden en que se recibió.

1836B Bay Road • East Palo Alto, CA 94303
(650)294-4312 • Fax (650)425-9338
www.samaritanhousesanmateo.org
Food • Shelter • Clothing • Counseling • Healthcare

Responda todas las secciones completamente:

Name _____, Fecha de Nacimiento
 Nombre Last Name / Primer Apellido, First Name /Primer Nombre DOB _____ Gender: M F
 mm dd año (yy) Sexo: Masculino Femenino

Address _____ City _____ Zip Code _____
 Dirección Ciudad Código Postal

Telephone Number _____ e-mail: _____
 Numero de Teléfono Correo electrónico

Marital Status: Married Single Widowed Divorced Other _____
 Estado Civil: Casado(a) Soltero(a) Viudo(a) Divorciado(a) Otro _____

Race (Mark all that apply) White Black Asian Amer Indian Native Hawaiian Native/Pacific Islander Other _____
 Raza (Marque los que aplican): Blanca Morena Asiática Indio Americano Nativo de Hawii/ Islas de Pacífico Otra _____

Hispanic (check one) Yes No Primary Language: Spanish English Other _____
 Hispano (marque uno): Sí No Idioma Primario: Español Inglés Otro _____

Emergency Contact: _____ Telephone Number _____
 Contacto de Emergencia: Número de Teléfono

Household Members:
 Miembros del hogar:

Name Nombre	Gender: Sexo:	Date of Birth Fecha de Nacimiento	Monthly Income Ingresos Mensuales	Country of Birth Pais de nacimiento	Vet Veterano

Highest level of education of applicant 0 - 8 yrs 9 - 12 yrs 12+ yrs
 Máximo grado de Educación del Cliente: 0 - 8 años 9 - 12 años 12+ años
 Seguro de Médico: Ninguno Kaiser Medi-Cal Medicare ACE Otro: _____
 Health insurance: None Other: _____

Non Cash Benefits Information (check all that apply):
 Información de beneficios no monetarios (marca el que corresponde):

- Food Stamps WIC CalWorks Transportation
- Estampillas de Comida WIC / Mujeres y niños Ayuda para Transporte
- Section 8 CalWorks ChildCare
- Sección 8 Ayuda para cuidado de niños

Lista de requisitos:

Nombre: _____ Fecha: _____

Antes que su aplicación pueda ser presentada, todos estos requisitos en lista deben ser completados. Todos los documentos deben estar impresos antes de asistir a su cita.

- Prueba de identificación para cada miembro del hogar (ID con foto, Certificado de nacimiento, seguro social, etc.)
 - Verificación de empleo los últimos treinta días (los últimos comprobantes de ingreso)
 - Otras verificaciones de ingresos (cartas o declaraciones de CalWorks, Manutención de niños, Seguro Social, desempleo, cartas de oferta de empleo)
 - Estados de cuenta del banco de los últimos tres meses
 - Verificación de crítica necesidad de vivienda: Esto puede incluir aviso de Desalojo, aviso de morosidad de alquiler, aviso de pago en 3 días o desalojo, recibos de hotel y declaraciones de otros miembros de la familia de compartir esta situación.
 - Facturas de servicios públicos en los últimos 3 meses.
 - Contrato de renta
 - Puede traer otros documentos que muestren su necesidad
 - Encargado de propiedad: correo electrónico y teléfono
-

También mostrar la siguiente información de esta lista:

- Documentos relacionados con la COVID-19 pérdida temporal de ingresos
- Registro y seguro del auto para reparación del auto
- 3 estimados de reparación del auto

Otros:

Monto total solicitado: \$ _____

Costo Total de la Vivienda: \$ _____

Hoja de Presupuesto

INGRESOS	
	Ultimo 30 Dias
Aplicante ingreso mensual: Empleo #1	
Aplicante ingreso mensual: Empleo #2	
Co- Aplicante ingreso mensual: Empleo #1	
Co- Aplicante ingreso mensual: Empleo #2	
Ingresos de otros miembros del hogar (combinado)	
SSI o SSDI Monto Total de los Beneficios	
Otros ingresos (circule todos los que aplican): Desempleo, Pensión, Manutención de los Niños, Cal WORKS	
TOTAL INGRESO MENSUAL	\$
GASTOS	
	Ultimo 30 Dias
Renta	
Utilidades: PG&E/Agua/Basura	
Teléfono	
Comida (<i>Incluyendo el total de los gastos y beneficios de CalFresh, si son aplicable</i>)	
Seguro Medico	
Medi-cal (prescripciones, doctor visitas, etc.)	
Pagos de Carro	
Seguro de Carro	
Transporte (bus, gas, peaje, parking)	
Cuidado de Niños	
Ropa	
Papel Higiénico, etc	
Lavanderia, Limpieza, y otros gastos del hogar	
Pago a plazos (tarjeta de crédito o préstamo) <i>Indique el tipo de pago</i>	
Cable televisión/Internet	
Otros gastos tales como (cigarrillos, entretenimiento, etc.)	
TOTAL GASTOS MENSUALES	\$
TOTAL	
	Ultimo 30 Dias
Ingreso TOTAL (ingreso antes de impuestos)	
Incluye TOTAL gastos mensuales	
BALANCE MENSUAL	\$

AVISO DE PRIVACIDAD DE CLARITY HMIS DEL CONDADO DE SAN MATEO

Esta organización presta servicios a personas y familias que se encuentran sin hogar, o que están en riesgo de encontrarse sin hogar. Esta organización participa en la base de datos Clarity del Sistema de Información para Gestión de Personas Sin Hogar del Condado de San Mateo ("Clarity HMIS").

Clarity HMIS se utiliza para recolectar cierta información básica referente a los clientes que reciben servicios de esta organización. Algunos ejemplos de esta información incluyen información personal tal como su nombre, fecha de nacimiento, género, raza, número de seguro social, número de teléfono, domicilio, fotografía u otros datos similares de identificación, información financiera como situación laboral, comprobantes de ingresos, pagos o subsidios de asistencia pública y asignaciones de CalFresh, así como información médica, de salud mental y sobre abuso de sustancias. La información se utiliza para hacer un conteo más preciso de las personas y familias que se encuentran sin hogar y para identificar la necesidad de diferentes servicios.

Esta organización solamente reúne información que se considera apropiada y necesaria. Toda la información se reúne y usa de conformidad con estrictas normas de privacidad y seguridad.

Esta organización puede usar o divulgar información de Clarity HMIS en las siguientes circunstancias:

- Para prestar o coordinar servicios a una persona o a un hogar;
- Para funciones relacionadas con el pago o reembolso de sus servicios.
- Para desempeñar funciones administrativas que incluyen funciones de elaboración de informes, legales, de auditoría, de personal, de supervisión o administrativas.
- Para preparar información anonimizada a partir de identificación de identificación personal.
- Cuando lo ordene la ley.
- Para prevenir una amenaza grave a la salud o seguridad.
- A autoridades gubernamentales, cuando se relacione con víctimas de maltrato, abandono o violencia doméstica, en determinadas circunstancias.
- Para investigación académica.
- Para fines de aplicación de la ley, como en respuesta a una orden judicial legal o a un citatorio de un gran jurado.

Una copia de la política de privacidad de Clarity HMIS del Condado de San Mateo, que describe los usos y las divulgaciones de la información recolectada para Clarity HMIS, está a disposición de todos los clientes que la soliciten.

Emitido: 21/Jun/2022